

KITAB NABI YUNUS

Pokposun

Sog masa nog tagna' ongon og solokotow Ibrani. Yanin koyon solobuk nabi, og ngalan in si Yunus.

Sinugu' yanin nog Tuhan mokposampoy nog talu' in diyon sog siyudad nog Ninibe, og kinosolagan nog siyudad sog bonuwa nog Asiriya nog molayu' tidu sog bonuwa nin. Sog waktu nog mga koapu'-apuan ni Yunus, migbanta og mga tow Asiriya bug mga tow Ibrani. Na gaba' nog mangoy yanin sog Ninibe, dinugtul in og tinalu' nog Tuhan diyanin bu mipanow yanin sog len bonuwa, sugaid bininsana' yanin nog Tuhan. Dadi tinumomba' na yanin dangan sinugu' yanin puli' nog Tuhan mokposampoy nog talu' in diyon sog siyudad nog Ninibe.

Misuksug dini sog Kissa pasalan ni Nabi Yunus nog og Tuhan og migbaya' sog kotanan nog inimung in, bu pasal sog kolasa-kololat in sog kotanan nog tow dini sog dunya. Kosulitan tokodoy og Tuhan bila' moksusun og mga tow sog ginang nilon nog molaat bu tumomba' diyanin. Golom in pa mongampun nog manusiya' basta mokiampun diyanin gaba' sog podatongan in ilon nog bala' pasal sog dusa nilon.

Dinugtul ni Yunus og suguan diyanin nog Tuhan

1 ¹Ongon og waktu, tinaluan nog Tuhan si Yunus og bata' ni Amitay. Og talu' in,

²“Angoy a sog Ninibe, og mosolag nog siyudad bangka nu posunoy og mga tow ditu' nog mitongow u nog miglandu' na og kolaatan nilon.”

³Sugaid si Yunus milaguy posungu' sog bonuwa nog Tarsis, po' mokpolayu' yanin sog Tuhan. Dadi dimiksun yanin posungu' sog bonuwa nog Yoppa, bangka nin kotongow og kumpit posungu' sog Tarsis. Na migbayad yanin, bangka sakoy kobalan nog leg in mokpolayu' sog Tuhan.

⁴Sugaid dangan miglayag na ilon sog lawd, piongon nog Tuhan og mopagas nog bagyu, bangka solag og nabok sampoy nog mama' moladak og kumpit. ⁵Dadi miondok og mga mogoginang sog kumpit, bu kokonya mingoni-ngoni sog mga tuhan-tuhan nilon. Pimilak nilon og mga lulan nilon sog dagat magun moksibogan og kumpit.

Sugaid si Yunus sog waktu koyon, mianok og tulug in ditu' sog silung nog kumpit. ⁶Dadi inangoy yanin tanudoy nog kownutan nog kumpit bangka poktal',
 “Huy! Manu motulug a na ma hadja? Pogbuwat a, bangka a pongoni-ngoni sog tuhan nu, kalu-kalu kololatan in pa ita magun di' ita matoy.”

⁷Pogdoksu' nitu', migisun-isun og mga mogoginang sog kumpit,
 “Mogbunut-bunut^a ita niyu bagun kosunan ta bug sima og sabapan sog kologon kini.”

Na migbunut-bunut ilon, bu mitondu' si Yunus. ⁸Dadi miktalu' ilon diyanin,
 “Taluhan nu ami bug sima og kotuntutan nami sog kobinsanaan kini. Olo og ininang nu? Bu ayn ka tidu? Ayn og bonuwa nu? Bu olo og bangsa nu?”

⁹Na tinumabal si Yunus,

^a**1:7** Migantuk-antuk ilon upama sima og mikalap nog silig nog mopolok, yanin og sabapan nog bagyu.

“Solobuk u nog tow Ibrani migogondok sog Tuhan, og Tuhan sog surga', og migimung nog dagat bug lupa'.”

¹⁰Sinuksugan ilon ni Yunus nog pilaguyan in og Tuhan. Dadi migdungag og gondok nog mga mogoginang sog kumpit, bu tinaluan nilon yanin,

“Landu' kolaat og ininang nu koyon!”

¹¹Dangan miksisolag na tokodoy og nabok, sinakan nilon yanin,

“Olo buwan og suboy inangon nami dinika, magun tumoddo' og dagat?”

¹²Na tinumabal yanin dinilon,

“Tikpu' niyu akon sog dagat, magun tumoddo', po' akon da og sabapan nog mopagas nog bagyu nog miniyan dinita.”

¹³Sugaid da' nilon tombaoy si Yunus, tinumogol ilon momolula posungu' sog kotasan, sugaid da' na ilon pokosaut, po' miksisolag na tokodoy og nabok. ¹⁴Dadi mingoni-ngoni ilon sog Tuhan, og Tuhan ni Yunus,

“O Tuhan, kololatoy nu ami, di' nu ami siksaon sabap sog kopatoy nog tow kini. Di' nu ami tuntutan sog inangon nami diyanin, bisan da' pa nami kotantu nog motud mikodusa yanin, po' og kibiyanan kini tidu doda' sog kolegan nu.”

¹⁵Dadi sinikwat nilon si Yunus bangka nilon tikpuoy sog dagat, na bangka pa kotoddo'. ¹⁶Na miglandu' og gondok nog mga tow koyon sog Tuhan. Dadi mikkurban ilon bu miksomaya' niyanin.

¹⁷Sugaid sog waktu nog tinikpu' nilon si Yunus sog dagat, mikpodinsama' og Tuhan sog mosolag nog soda' nog uglonon si Yunus. Na ditu' yanin sog diyalom tiyan nog soda' sog bon nog tolu ondow bu tolu gobi.

Og pongoni-ngoni ni Yunus soliyán in sog diyalom tiyan nog soda'

2¹ Na dangan ditu' na si Yunus sog diyalom tiyan nog soda', mingoni-ngoni yanin sog Tuhan. ²Tinalu' in,

“Sog kologon ku, sinumabbut u dinika, o Tuhan ku,
bu ininongogan nu akon.

Mingoni u nog tabang dinika nog posungu' u na bosiya sog bongawan nog kopatoy,
bu tinabangan nu akon.

³Tinikpu' nu akon sog pusod nog dagat.

Kibuliyukan ku nog tubig.

Kidasmagan ku nog mokoluksang nog nabok.

⁴Mingniyat u nog binolong nu na akon sog pongatoyan nu,
sugaid mingandol^b u nog motongow u pa puli' og baloy sutsi nu.

⁵Kilapowan ku nog tubig,

bangka u kouglok.

Kidungmaan ku nog dagat,

bu kilibodan og gulu u nog sigbot.

⁶Milonod u toktoob sog pontad nog dagat,

mama' u na nog kinolobusu ditu' sowmul-tahun,
sugaid inawon nu akon tidu sog kopatoy, u Tuhan ku.

^b**2:4** Migunut ami sog Al Kitab og piktiduhan in bahasa Ibrani. Ongon sop nog len sog migunut sog Kitab kitu' nog binogbad sog bahasa Grik, dadi og talu' nilon, “Mingniyat u nog binolong nu na akon sog pongatoyan nu, bu di' u na motongow puli' og baloy sutsi nu.”

⁷Dangan posungu' u na motoktus,
mipondom u ika, u Tuhan,

bu ditu' sog sutsi nog pogonongan nu,
midongog nu og pongoni-ngoni u.

⁸Og mga tow nog miktotomba' sog mga tuhan-tuhan nog da'dun og jatu nin,
tinumolikud ilon sog kolasa-kololat nu, u Tuhan.

⁹Sugaid akon, mokkurban ku dinika dunut poksukuran,
bu bologbogan ku og misomaya' u.

Ika da og Tuhan nog moktotabang sog manusiya'."

¹⁰Na pogdoku' nitu', sinugu' nog Tuhan og soda' nog luwaon in si Yunus sog
doksaan.

Pisampoy ni Yunus og talu' nog Tuhan sog mga tow Ninibe

3 ¹Na sinugu' na sop si Yunus nog Tuhan,

²"Angoy a sog Ninibe, og mosolag nog siyudad. Posampoy nu dinilon og
tinalu' u dinika."

³Dadi tinumomba' si Yunus, minangoy yanin sog Ninibe. Og Ninibe kini, moliwag
tokodoy, tolu ondow panowon og siyudad in bila' loktoson. ⁴Pogdatong in sog
Ninibe, mikpanow pa yanin sondow diyon sog diyalom in, bangka nin posampoyoy
sog mga tow ditu' og tinalu' nog Tuhan, talu' in,

"Pogdopot nog patpulu' ondow lubuhon na og siyudad nog Ninibe kini."

⁵Dadi tinumomba' og mga tow sog Ninibe sog pisampoy koyon tidu sog Tuhan.
Miginonggatoy ilon mokpuwasa tidu sog mokotas nog gollal sampoy mokobaba',
bu mimonapot ilon nog kadut gindanan nog poksusun nilon.

⁶Na dangan midongog nog sultan nog Ninibe, minawa' yanin tidu sog gingkudan in, bangka nin luwasoy og gamis in bu mimonapot sop yanin nog kadut, bangka ingkud sog gabu. ⁷Pogdoku' nitu', mikpoponog yanin nog hukuman in sog mga tow Ninibe,

“Kini og suguan nog sultan bug mga ponindog in. Da' dun bisan solokotow og kuman, minum, bisan pa og mga potubun. ⁸Suboy mogdogdoy nog kadut og mga tow sampoy og mga potubun, dungmaan da sop og lawas nilon. Pongoni-ngoni amu mahatul sog Tuhan bu lotaan niyu na og ginang nog molaat. ⁹Kalu-kalu mopinda og pikilan nog Tuhan bu mawa' na og mosolag nog lingit in dinita bagun di' ita matoy.”

¹⁰Dangan mitongow nog Tuhan og ininang nilon, nog linotaan na nilon og ginang nog molaat, na milolat yanin, bu da' in na ilon podatongoy nog muluka' mama' na nog tinalu' in.

Pitongow nog Tuhan og kolasa-kololat in

4 ¹Sugaid si Yunus, da' tokodoy kosuatoy bu milingit yanin po' onda' unutoy nog Tuhan og tinalu' in nog lubuhon in og Ninibe. ²Dadi mingoni-ngoni yanin, og talu' in,

“U Tuhan, sog ditu' u pa sog bonuwa u, mitalu' u nog kololatan nu da ilon bila' moksusun ilon bu mongoni-ngoni dinika, saan na migdali' u molaguy posungu' sog Tarsis. Po' kiosunan ku nog ika og Tuhan nog landu' kolasa bu molilolatoy, molunuk og pongatoyan nu, mosabar a bu moliampunoy. ³Dadi alap nu na, u Tuhan ku, og nyawa u, po' golom u pa matoy gaba' sog motubu'.”

⁴Miktalu' og Tuhan,

“Ongon ta' og kopatut nu molingit?”

⁵ Pogdoksu' nitu', limuwas si Yunus sog siyudad bangka pogimung nog ponilungan in dapit sog silangan nog bonuwa koyon. Miningkud yanin ditu', po' umatian in bug olo og posunguan nog Ninibe.

⁶ Sugaid kiinitan da si Yunus, dadi pitubu' nog Tuhan og solobuk pomulan bagun kotilungan yanin, tinumubu' bangka solag, bu molawa pa tidu ni Yunus. Na migloliyag tokodoy yanin pasal sog pomulan kitu'. ⁷ Sugaid pogloma' doli' ondow, piokan nog Tuhan sog gulod og pomulan kitu', dadi milawos bangka patoy. ⁸ Na dangan similak na og gondow, pioyup nog Tuhan og minit nog galu' tidu sog silangan. Kiinitan og gulu ni Yunus nog gondow, bangka yanin kolamma. Kolegan in nog matoy na, dadi miktalu' yanin,

“Golom u pa matoy gaba' sog motubu'.”

⁹ Na miktalu' og Tuhan ni Yunus,

“Ongon ta' kopatut nu molingit pasal sog pomulan koyon?”

Tinumabal si Yunus,

“Oo, ongon, milingit u tokodoy bu meleg u na matoy.”

¹⁰ Miktalu' og Tuhan,

“Milolat a tanan sog pomulan koyon nog mitubu' solod sog sondow bu sogobi da, bu minatoy pogloma' doli' ondow, sakali' da'dun tanan og boloy nu momula bug mokpotubu' niyon. ¹¹ Akon pota' og di' mololat sog Ninibe nog landu' pa sop kosolag nog siyudad, pigonongan nog labi sogatus bu duwa'pulu' ngibu kotow nog da'dun og sene-sabut nilon bug olo og ginang nog molaat bug olo og mobais, bu modakol pa nog mga binatang?”